

Macaristan ile aramızda mevcut 3 mayıs 1941 tarihli Ticaret Anlaşmasına merbut A ve AI listelerinde yazılı kontenjanlar haricinde olarak Macarlarla mübadele edilecek demir ve çelikler hakkında 15 ilkkânun 1941 tarihinde Macaristan Hükûmetiyle teati edilen Notaların tasdikına dair kanun

(Resmî Gazete ile neşir ve ilânı: 14. IV. 1942 - Sayı: 5083)

No.
4202

Kabul tarihi
8. IV. 1942

BİRİNCİ MADDE — Macaristan ile aramızda mevcut 3 mayıs 1941 tarihli Ticaret Anlaşmasına merbut A ve AI listesinde yazılı demir ve çelik kontenjanları haricinde olarak Macaristan'dan alınacak 20 000 ton çelik mamulâtı mukabili, 20 000 ton döküm, 15 000 ton çelik blok ve 250 ton bakır verilmesi hakkında 15 ilkkânun 1941 tarihinde Macar Hükûmetiyle nota teatisi suretiyle yapılan Anlaşma kabul ve tasdik edilmiştir.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun neşri tarihinden itibaren mer'idir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun hükümlerini İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

10 nisan 1942

T. C.

Hariciye vekâleti
No. 19165/64

Ankara, 15 ilkkânun 1941

Bay Elçi;

Türkiye ile Macaristan arasında mevcut 3 mayıs 1941 tarihli Ticaret Anlaşmasına atfen, Hükûmetimin aşağıdaki demir ve çelik mamullerinin, mevzu bahis Anlaşma'da bu maddeler için muhassas kontenjanlar haricinde olarak mübadelesi hususunda mutabık bulunduğunu size bildirmekle şeref kesbeylerim:

1. — Macar Hükûmeti, evsafı Sümerbank ile alâkadar ihracatçı Macar firmaları arasında tâyin olunacak 20 000 ton çelik mamulâtının Türkiye'ye ihracına müsaade edecektir.

2. — Buna mukabil Türk Hükûmeti Macaristan'a 15 000 ton çelik blok, 20 000 ton döküm, ve 250 ton bakırın ihracına müsaade edecektir.

3. — Çelik blok teslimatı, Sümerbank'ın Macar firmalarına sipariş eylediği çelik blok kalıplarının Türkiye'ye muvasalatından sonra başlayacaktır.

4. — 3 mayıs 1941 tarihli Türk - Macar Ticaret Anlaşmasına merbut Protokolün 3 ncü bendinin 2 nei fıkrasında döküm için 1 000, ve çelik için 500 ton olarak tesbit edilmiş bulunan ihracat fazlası hadleri, işbu Anlaşma mevzuunu teşkil eden mübadelelerde döküm için 2 000 ve çelik için de 1 000 tona çıkarılmıştır.

5. — Bundan evvelki fıkralar ahkâmına tevfi kan mübadele edilen eşyanın bedelleri, 3 mayıs 1941 tarihli Tediye Anlaşması hükümleri mucibince kliring yoluyla ödenecektir.

Bununla beraber, Türkiye'de yapılan tahsilâtın % 30 u, yukarıda adı geçen Anlaşmanın 3 ncü maddesinde derpiş olunan B hesabına tahsis edilmiyecektir.

6. — Her ayın sonunda, bundan evvelki fıkralarda tesbit olunan nisbetlere tevfikân mübadele edilen emtianın C I F kıymetlerini gösterir bir cetvel tanzim olunacaktır.

Macaristan lehine müşahede edilecek farkın % 40 ı, Macar Millî bankasının Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası nezdindeki kliring A hesabından B hesabına naklolunacaktır.

Farkın % 60 ı için Macaristana, C I F kıymeti işbu % 60 nisbetine tekabül edecek munzam bir döküm kontenjanı verilecektir.

7. — Türkiye ile Macaristan arasındaki 3 Mayıs 1941 tarihli Tediye Anlaşmasının 3 ncu maddesinde derpiş olunan 3 500 000 liralık had, işbu anlaşmanın 6 ncı fıkrasında tevfikân kliring A hesabından B hesabına yatırılacak meblağ nisbetinde tezyit olunacaktır.

8. — Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası ile Macar Millî bankası işbu Anlaşmanın tatbik sureti hakkında kendi aralarında anlaşacaklardır.

Hükûmetinizin yukarıdaki hususlar hakkında mutabık bulunduğunu bana bildirmenizi rica ederim. Derin saygılarımı sunarım Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Jean Vörnlé
Macar Elçisi
Şehirde

N. Menemencioğlu

Macaristan Sefareti

2441/1941

Ankara, 15 İllkânun 1941

Bay Büyük Elçi,

Meali aşağıya naklolunan bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kesbeylerim: «Türkiye ile Macaristan arasında mevcut 3 Mayıs 1941 tarihli Ticaret Anlaşmasına atfen, Hükûmetimin aşağıdaki demir ve çelik mamullerinin, mevzu bahis Anlaşmada bu maddeler için muhassas kontenjanlar haricinde olarak mübadelesi hususunda mutabık bulunduğunu size bildirmekle şeref kesbeylerim:

1. — Macar Hükûmeti, evsafı Sümerbank ile alâkadar ihracatçı Macar firmaları arasında tâyin olunacak 20 000 ton çelik mamulâtının Türkiye'ye ihracına müsaade edecektir.

2. — Buna mukabil Türk Hükûmeti Macaristan'a 15 000 ton çelik blok, 20 000 ton döküm ve 250 ton bakırın ihracına müsaade edecektir.

3. — Çelik blok teslimatı, Sümerbank'm Macar firmalarına sipariş eylediği çelik blok kalıplarının Türkiye'ye muvasalatından sonra başlayacaktır.

4. — 3 Mayıs 1941 tarihli Türk - Macar Ticaret Anlaşmasına merbut protokolün 3 ncu bendinin 2 nei fıkrasında döküm için 1 000 ve çelik için 500 ton olarak tesbit edilmiş bulunan ihracat fazlası hadleri, işbu Anlaşma mevzuunu teşkil eden mübadelelerde döküm için 2 000 ve çelik için de 1 000 tona çıkarılacaktır.

5. — Bundan evvelki fıkralar ahkâmına tevfikân mübadele edilen aşyanın bedelleri, 3 Mayıs 1941 tarihli Tediye Anlaşması hükümleri mucibince kliring yoluyla ödenecektir.

Bununla beraber, Türkiyede yapılan tahsilâtın % 30 u, yukarıda adı geçen Anlaşmanın 3 ncu maddesinde derpiş olunan B hesabına tahsis edilmeyecektir.

6. — Her ayın sonunda, bundan evvelki fıkralarda tesbit olunan nisbetlere tevfikân mübadele edilen emtianın CIF kıymetlerini gösterir bir cetvel tanzim olunacaktır.

Macaristan lehine müşahede edilecek farkın % 40 ı, Macar Millî Bankasının Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdindeki kliring A hesabından B hesabına naklolunacaktır.

Farkın % 60 ı için Macaristan'a, CIF kıymeti işbu % 60 nisbetine tekabül edecek munzam bir döküm kontenjanı verilecektir.

7. — Türkiye ile Macaristan arasındaki 3 Mayıs 1941 tarihli Tediye Anlaşmasının 3 ncü maddesinde derpiş olunan 3 500 000 liralık had, işbu Anlaşmanın 6 ncı fıkrasına tevfikan kliring A hesabından B hesabına yatırılacak meblâğ nisbetinde tezyit olunacaktır.

8. — Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ile Macar Millî Bankası işbu Anlaşmanın tatbik sureti hakkında kendi aralarında anlaşacaklardır.

Hükûmetinizin yukarıdaki hususlar hakkında mutabık bulunduğunu bana bildirmenizi rica ederim.»

Macar Kırallık Hükûmetinin yukarıdaki husus üzerinde mutabık bulunduğunu Ekselânsınıza bildirmekle şeref kesbeylerim.

En derin saygılarımı sunarım Bay Büyük Elçi.

Ekselâns

Jean Vörnle

Bay Numan Menemenciöğlü

T. C. Hariciye Vekâleti Umumî Kâtibi
Ankara

<i>Cumhuriyet Reisiğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	9 . IV . 1942 ve 1/732
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cumhuriyet Reisiğinden gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	10 . IV . 1942 ve 4/131
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 23 20 24 42,82,120,123,124,125:128